

metos

HUVDISKMASKIN WD-6

(originaldokumentation)

Installations- och användarmanual



WD67r1

Bästa kund,

Vi gratulerar till att Ni valde en Metos-apparat för Era köksaktiviteter. Ni gjorde ett gott val. Vi gör vårt bästa för att även Ni skall bli en nöjd Metos-kund, såsom våra andra tiotusentals kunder över hela världen.

Bekanta Er väl med denna bruksanvisning. I bruksanvisningen beskrivs rätta, säkra och effektiva arbetssätt, som ger den bästa nyttan av apparaten. Anvisningar och tips i denna bruksanvisning hjälper Er att snabbt komma igång och få största möjliga nytta av Er Metos-apparat.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles.

På maskinens typskylt ser Ni apparatens tekniska data. Vänligen meddela apparatens serienummer från typskylten den första gången Ni behöver service eller tekniskt stöd. Detta ger Er snabbare hjälp. Er servicekontakt går snabbare och lättare om Ni redan nu fyller i kontaktinformationen till närmaste Metos-service på nedanstående rader.

METOS TEAM

Metos-service telefonnummer: _____

Kontaktpersonens namn: _____

1. Allmänna anvisningar	1
1.1 Symboler som används i handboken	1
1.2 Symboler på diskmaskinen	2
1.2.1 Maskinmärkning	2
1.3 Kontroll av överensstämmelse mellan diskmaskin och handbok	2
 2. Säkerhetsanvisningar	 3
2.1 Allmänt	3
2.2 Transport	3
2.3 Installation	3
2.4 Disk- och torkmedel	4
2.5 Drift	4
2.5.1 Hett vatten	4
2.5.2 Klämrisk	4
2.6 Rengöring av diskmaskinen	4
2.6.1 Rengöring med högtryckstvätt	4
2.6.2 Utsidan av maskinen	4
2.7 Spolning av golv	5
2.8 Reparation och service av diskmaskinen	5
2.9 Återvinning av maskinen	5
 3. Installation	 6
3.1 Allmänt	6
3.2 Krav på installationsplatsen	6
3.2.1 Belysning	6
3.2.2 Ventilation	6
3.2.3 Avlopp	6
3.2.4 Serviceutrymme	7
3.3 Transport och förvaring	7
3.3.1 Uppackning	7
3.3.2 Återvinning av emballage	7
3.4 Installation	8
3.4.1 Placering av maskinen	8
3.4.2 Installation av kringutrustning	9

3.5 Anslutningar	12
3.5.1 Återsugningsskydd (option)	13
3.5.2 Imhuv med utsug (option)	14
3.5.3 Kondenseringsenhet med värmeåtervinning genom kondensbatteri (option)	15
3.5.4 Värmeväxlare, värmeåtervinning genom avloppsvattnet (option)	17
3.5.5 Elanslutning	17
3.5.6 Vattenanslutning oberoende av eventuella options	18
3.5.7 Avloppsanslutning, maskin utan tömningspump	18
3.5.8 Avloppsanslutning, maskin med tömningspump	18
3.5.9 Luftning av huvlyftcylinder (option)	18
3.5.10 Disk- och torkmedelsanslutning	19
3.6 Inställningsmöjligheter för disk- och torkmedelsutrustning (option)	20
3.6.1 Strömförsörjning med 24V AC eller 230V AC för disk- och torkmedelsdosering via relä 9/J71 och relä 11/J73	20
3.6.2 Inställningsmöjligheter för relä 9/J71	23
3.6.3 Inställningsmöjligheter för relä 11/J73	24
3.7 Provkörning	25
3.7.1 Igångkörningsschema	25
3.8 Teknisk dokumentation	27
4. Användningsföreskrifter	28
4.1 Förberedelser	28
4.1.1 Maskinens uppbyggnad	28
4.1.2 Förberedelser före fyllning	30
4.1.3 Fyllning av maskin	30
4.2 Användning	31
4.2.1 Val av program	31
4.2.2 Ändring av disktemperatur och disktid	31
4.2.3 Diskning	34
4.3 Efter användning - Rengöring	39
4.3.1 Tömning, invändig maskinsköljning, maskin utan tömningspump	40
4.3.2 Tömning, invändig maskinsköljning, maskin med tömningspump	40
4.3.3 Rengöring varje vecka	41
4.3.4 Rengöring 1 gång / år	41
4.3.5 Utvändig rengöring	42
4.3.6 Felaktiga rengöringsmetoder	42
4.3.7 Driftstörningar	43
5. Teknisk information	45

1. Allmänna anvisningar

Läs noggrant igenom instruktionerna i denna handbok då den innehåller viktig information angående korrekt, effektiv och säker installation, användning och service av diskmaskinen.

Förvara denna handbok på en säker plats med tanke på att den kan användas av diskmaskinens eventuella andra användare.

Elektroniken i maskinen är RoHS-kompatibel.

1.1 Symboler som används i handboken



Denna symbol varnar för situationer där det kan uppstå säkerhetsrisker. Givna instruktioner bör följas för att förhindra skador.



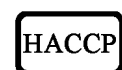
Denna symbol på en maskindel, varnar för elektrisk utrustning. Maskinen är känslig för elektrostatiska laddningar (ESD) varför handledsband ska användas vid kontakt med elektroniken.



Denna symbol informerar om hur man på rätt sätt utför något för att förhindra dåligt resultat, skador på diskmaskinen eller farliga situationer.



Denna symbol informerar om rekommendationer och tips vilka bidrar till att få ut det bästa av maskinen.



Denna symbol informerar om vikten av noggrann och regelbunden rengöring av maskinen för att säkerställa hygienkraven.

1.2 Symboler på diskmaskinen



Denna symbol på en maskindel, varnar för elektrisk utrustning. Delen får lossas endast av inom el fackkunnig personal. Maskinen är känslig för elektrostatiska laddningar (ESD) varför handledsband ska användas vid kontakt med elektroniken.

1.2.1 Maskinmärkning

Maskinen har två märkskyltar, en är placerad längst ner på sidan av maskinen och den andra skylten är placerad i elskåpet. Skyltarnas tekniska data återfinns på maskinens kopplingsschema. De olika märkfälten visar:

Wexiödisk		CE			
Type	①				
S/N:	②	③	IP	④	
⑤ V	⑥ ~	⑦ Hz	⑧ A		
⑨ kW	⑩ kW	⑪ kW			
Mårdvägen 4, S-352 45 VÄXJÖ SWEDEN					

marks_SAP

1. Maskintyp
2. Maskinnummer
3. Tillverkningsår
4. Kapslingsklass
5. Spänning
6. Antal faser med eller utan nolla
7. Frekvens
8. Huvudsäkring
9. Motoreffekt
10. Elvärmeeffekt
11. Max. effekt

1.3 Kontroll av överensstämmelse mellan diskmaskin och handbok

Kontrollera att typbeteckningen på märkskylten överensstämmer med typbeteckningen på handbokens framsida. Saknas handböcker kan nya beställas från tillverkaren eller den lokala representanten. Vid beställning av nya handböcker är det viktigt att meddela maskinnumret som återfinns på märkskylten.

2. Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänt

Maskinen är CE-märkt, vilket innebär att den uppfyller kraven i EU:s maskindirektiv beträffande produktsäkerhet. Med produktsäkerhet menas, att maskinen har en konstruktion som skall förhindra person- eller saskador.



Modificeringar gjorda på utrustningen utan tillverkarens godkännande upphäver tillverkarens produktansvar.

För att ytterligare öka säkerheten vid installation, drift och service skall säkerhetsanvisningarna läsas igenom noga av operatören samt av den personal som ansvarar för installation och service av maskinen.



Stäng omedelbart av diskmaskinen vid störningar eller fel. Service av maskinen får endast utföras av utbildad tekniker. De regelbundna kontroller som nämns i handboken bör utföras enligt instruktionerna. Service av maskinen bör utföras av personal auktoriserad av tillverkaren. Använd original reservdelar. Kontakta en auktoriserad servicefirma för att göra upp ett program för förebyggande skötsel. Det kan uppstå farliga situationer ifall inte ovanstående följs.

Innan maskinen tas i bruk, se till att personalen får erforderlig utbildning i handhavande och skötsel.

2.2 Transport



Hantera maskinen med försiktighet vid lossning och transport då viss tippningsrisk föreligger. Lyft eller förflytta aldrig maskinen utan träemballage under stativet.

2.3 Installation



Elutrymme får endast öppnas av inom el fackkunnig personal. Maskinen är känslig för elektrostatiska laddningar (ESD) varför handledsband ska användas vid kontakt med elektroniken.



Vattenanslutningar bör utföras endast av kvalificerad personal.

Vattenanslutningar måste utföras på ett sätt som överensstämmer med den lokala vattendistributörens gällande förordningar. Kontrollera att vattenanslutningarna håller tätt innan maskinen startas.

Kontrollera att huvudspänningen överensstämmer med maskinens märkskylt. Maskinen skall anslutas till läsbar huvudbrytare.

2.4 Disk- och torkmedel



I maskinen får endast disk- och torkmedel avsedda för industriella diskmaskiner användas. Handdiskmedel får ej användas i maskinen eller vid blötläggning. Kontakta din diskmedelsleverantör för val av lämpligt diskmedel.



Var uppmärksam på risken vid hantering av disk- och torkmedel. Skyddshandskar och skyddsglasögon bör användas vid hanteringen. Läs varningstexten på disk- och torkmedelsbehållaren samt diskmedelsleverantörens föreskrifter.

2.5 Drift

2.5.1 Hett vatten



Disk- och sköljvattnets temperatur är 60 °C respektive 85 °C. Om maskinen har manuell huvlyft, öppna inte huven förrän disk- och sköljmomentet är avslutat.

2.5.2 Klämrisk



Är maskinen försedd med automatisk huvlyft, se upp när huven stängs för att undvika klämskador.

2.6 Rengöring av diskmaskinen



Vattnet i tanken har en temperatur av ca 60 °C och innehåller diskmedel. Se upp vid tömning och rengöring av diskmaskinen. Använd skyddshandskar.

2.6.1 Rengöring med högtryckstvätt



Det är förbjudet att rengöra maskinen med högtryckstvätt både på in- och utsidan.

Enligt rådande föreskrifter används komponenter med godkända IP klasser i diskmaskinen. Det finns ingen kapslingsklass som klarar högtryck.

2.6.2 Utsidan av maskinen



Maskinens utsida får ej spolas med varken högtryckstvätt eller vattenslang. Vattnet kan tränga in i elskåp och manöverpanel och skada utrustningen och därmed påverka säkerheten.

2.7 Spolning av golv



Vid spolning av golv kan vatten stänka upp under maskinen och skada komponenterna. Dessa är inte dimensionerade att klara spolning med vatten. Spola inte golv närmare än 1 meter från diskmaskinen. Problem med vattenstänk kan förekomma även vid spolning med vanliga vattenslangar.

2.8 Reparation och service av diskmaskinen



Bryt strömmen innan frontplåten lossas. Undvik kontakt med varma rör och genomströmmaren.

Kontrollera följande:

- Finns det några felmeddelanden i displayen?
- Har diskmaskinen använts enligt instruktionerna?
- Finns alla löstagbara delar på sina platser?
- Är huvudströmbrytaren i läge "ON"?
- Är säkringarna i elskåpet hela? Be servicepersonal kontrollera säkringarna.

Om inget hjälper skall auktoriserad servicepersonal kontrollera maskinen.

2.9 Återvinning av maskinen



När diskmaskinen är förbrukad skall den återvinnas enligt gällande förordningar. Kontakta personal specialicerad på återvinning.

3. Installation

3.1 Allmänt



Installation av maskinen får endast utföras av behörig personal.

Läs noggrant igenom dessa anvisningar eftersom de innehåller viktiga upplysningar för en korrekt genomförd installation.



Då en WD-PRM 6 kopplas till en WD-6 bör den ha programversion 4.7 eller senare. Har den en tidigare programversion bör denna uppdateras. Nivåröret i diskmaskinen ersätts med en bottensil.

Anvisningarna bör användas tillsammans med maskinens kopplingsschema samt flödesschema.



Maskinen är CE-märkt. CE-märket gäller endast för maskin i originalutförande. Uppstår skador på maskinen, orsakade av att anvisningarna inte följs, upphör leverantörens garanti- och produktansvar.

3.2 Krav på installationsplatsen

3.2.1 Belysning

Installationsplatsen skall ha god allmänbelysning för att skapa bästa möjliga arbetsförhållanden vid installation, drift, service och underhåll.

3.2.2 Ventilation

Under drift avger maskinen värme och vattenånga. För en god arbetsmiljö fordras en viss luftomsättning i diskrummet. Ventilationsbehovet i diskrummet dimensioneras enligt gällande normer.

3.2.3 Avlopp

Avlopp med fungerande vattenlås skall finnas för maskinens avloppsvatten och för spillvatten vid renspolning. Golvbrunnens kapacitet framgår av TEKNISKA SPECIFIKATIONER.

3.2.4 Serviceutrymme

För service bör ett 1 meter fritt utrymme finnas framför maskinen.

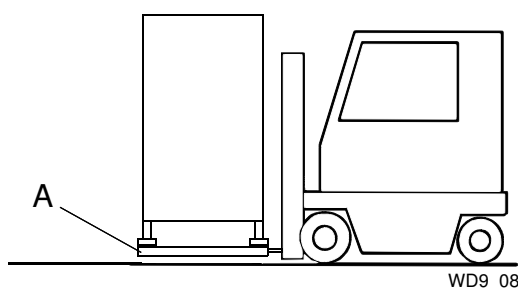
3.3 Transport och förvaring

Transportera alltid maskinen stående.

Var försiktig vid transport eftersom viss tippningsrisk föreligger.



OBS! Maskinen får inte transporteras utan lastpall eller annat stöd. I annat fall kan maskinen skadas. Vid transport utan ordinarie träpall, kontrollera alltid att inga delar under maskinen kan skadas.



A=Träpall

Om maskinen inte skall installeras omgående skall den förvaras frostfritt i en lokal med torr luft.

3.3.1 Uppackning

Tag bort emballaget. Kontrollera att maskinen inte har fått några transportskador.

Kontrollera mot packsedeln att samtliga delar är levererade.

3.3.2 Återvinning av emballage



Emballaget skall tas om hand för förstöring eller återvinning enligt lokala bestämmelser.

3.4 Installation



Kontrollera att överhettningsskyddet på genomströmmaren är nollställt.

Vid eventuell håltagning i maskinen måste hålet förses med kantlist eller liknande.

3.4.1 Placering av maskinen

Ställ maskinen på plats och kontrollera med vattenpass att den står vågrätt. Placera vattenpasset på skarven mellan maskinens tank och huv. När maskinen är fylld med vatten görs en ny kontroll om den står vågrätt.

Vid hörnmatad maskin skall maskinen alltid placeras med manöverpanelen längst ut från väggen.

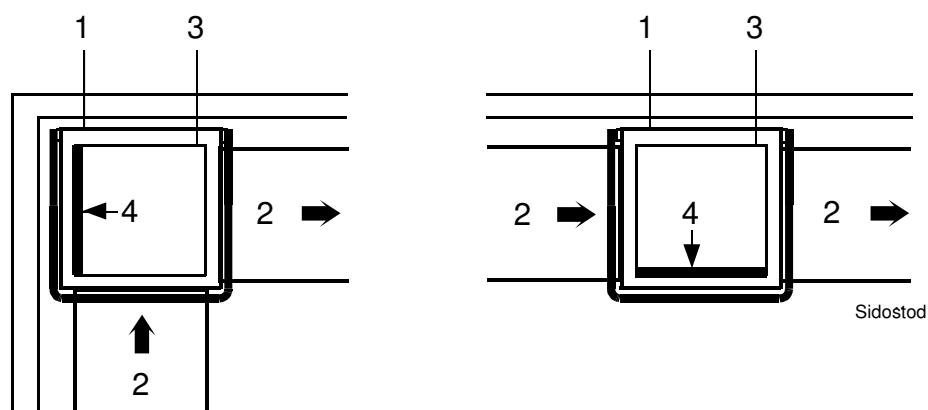
Justera höjden med maskinens ben. Maskinen kan även utrustas med förlängningsben (35mm).

3.4.2 Installation av kringutrustning

När maskinen är på plats och justerad vågrätt och i höjdläge monteras eventuell kringutrustning.

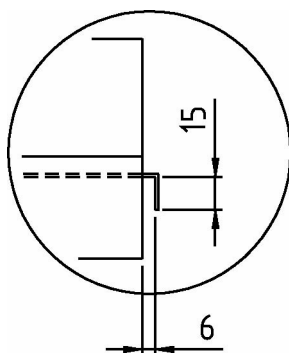
Maskinen kan placeras för rak matning eller hörnmatning. Beroende på placeringsalternativet skall det demonterbara sidostödet (4) på korgbanan placeras enligt figurerna nedan.

OBS! Vid anslutning av diskbänkar och rullbanor får ingen hålltagning göras på maskinens framsida. Vid eventuell hålltagning i maskinen måste hålet förses med kantlist eller liknande.



Placering av sidostöd

1. Diskmaskin
2. Diskbänk
3. Korgbana
4. Sidostöd

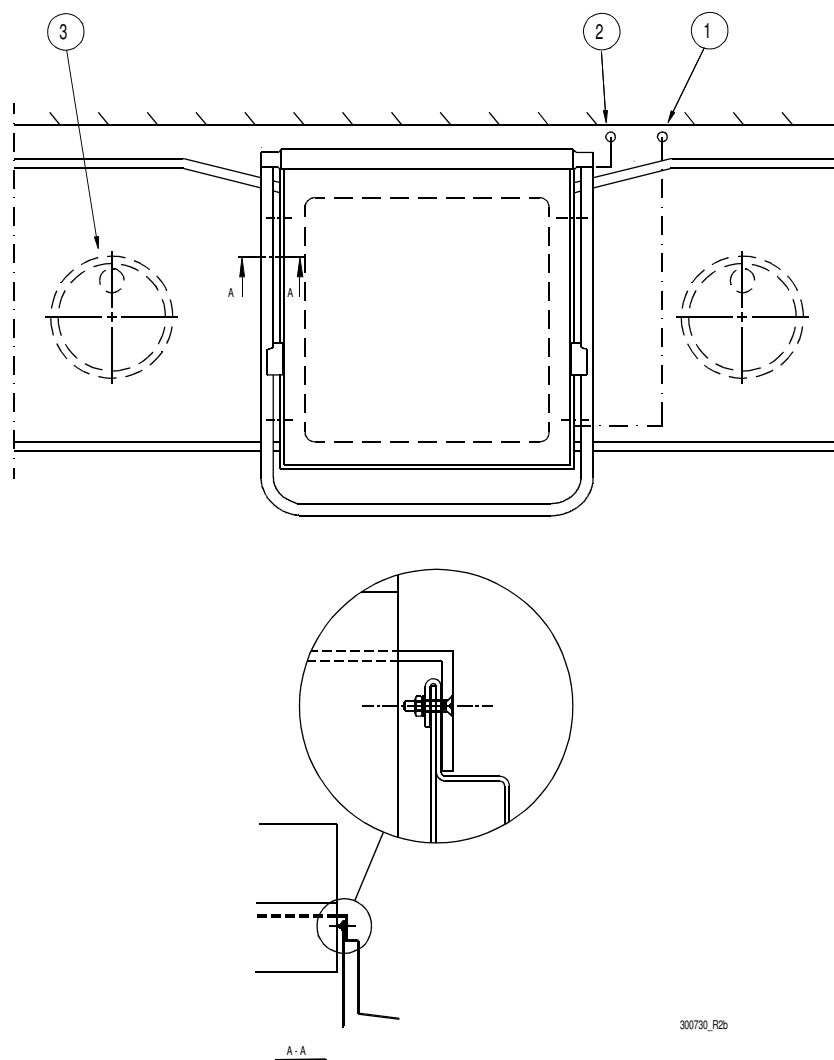


300730_R1a

Detalj av omslag på diskbänk

Profilen på anslutningen skall vara utformad enligt ritning. Avståndet på 6 mm kan minskas men får ej understiga 3 mm.

Anslutning mot maskinens högra eller vänstra sida



1. Vattenanslutning
2. Elanslutning
3. Golvbrunn

- Bänkens anslutning hakas på maskinen och justeras.
- Borra 2 st hål, $\varnothing$ 4,5 mm genom bänkens anslutning och maskinen, ca 100 mm från respektive ytterkant.
- Försänk hålen.
- Täta med silikon mellan anslutningen och maskinen.
- Bänken skruvas fast med försänkta M4 skruvar, tätningbrickor på utsidan samt muttrar. Alternativt kan bänkes fästas i väggen med väggstöd.

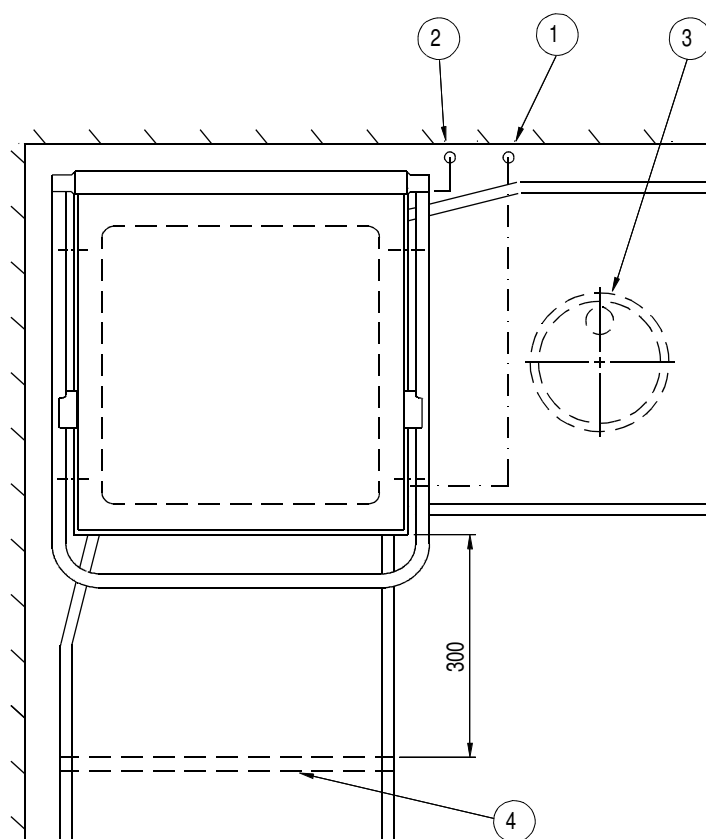
Kontrollera med vattenpass att bänkarna står vågrätt och justera höjden.

Anslutning mot maskinens front

OBS! Vid anslutning av diskbänkar och rullbanor får ingen håltagning göras på maskinens framsida.

Vid hörnmatad maskin krävs min. 300 mm fritt utrymme framför maskinens front för att kunna öppna elskåpet och dörren till förvaringsskåpet för disk- och torkmedel (option).

Benpar på diskbänk ansluten mot maskinens front skall placeras minst 300 mm från maskinen för åtkomlighet vid service.



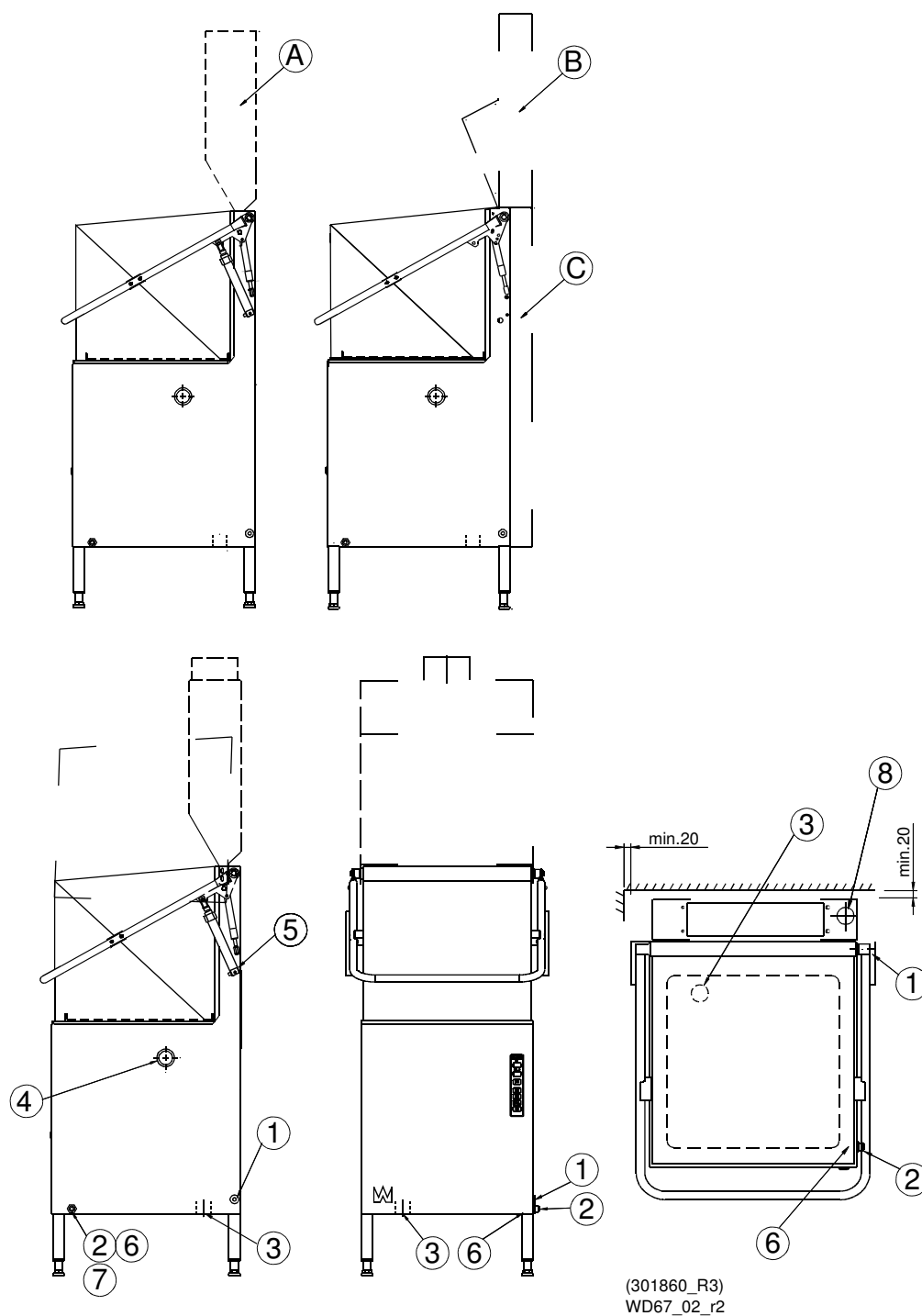
300730_R2c

1. Vattenanslutning
2. Elanslutning
3. Golvbrunn
4. Benpar

- Bänkens anslutning hakas på maskinen och justeras.
- Täta med silikon mellan anslutningen och maskinen.
- Bänken fästes i väggen med väggstöd.

Kontrollera med vattenpass att bänkarna står vågrätt och justera höjden.

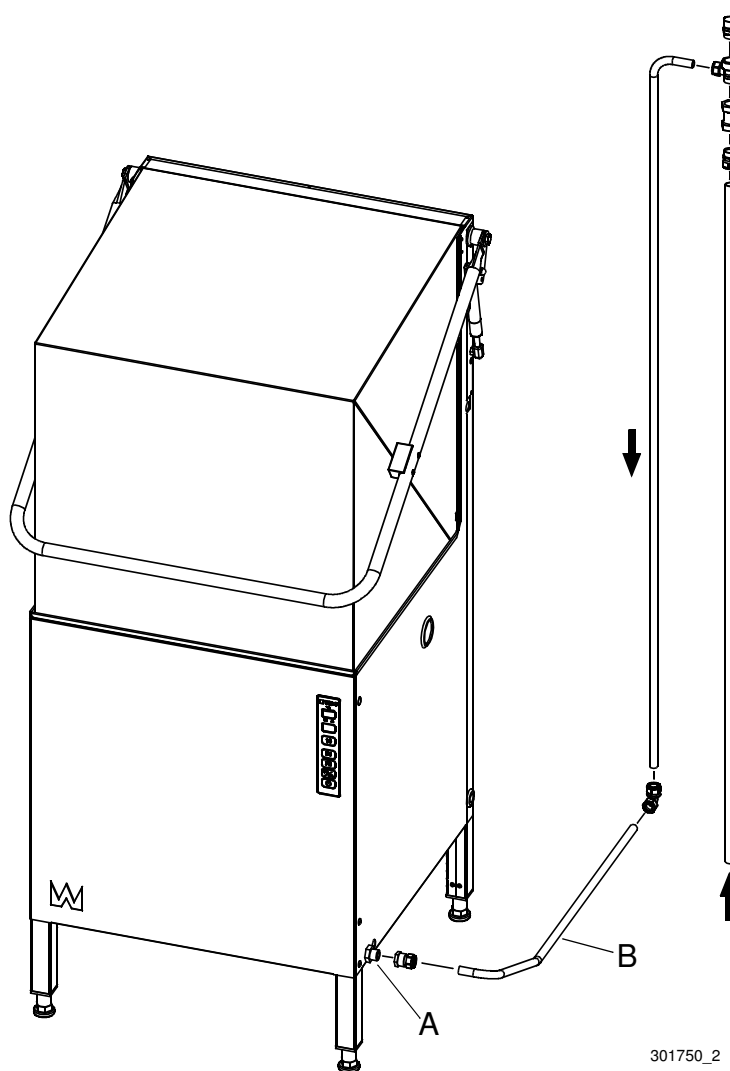
3.5 Anslutningar



- A=Imhuv med utsug (option)
- B=Kondenseringsenhet med värmeåtervinning genom kondensbatteri (option)
- C=Värmeväxlare, värmeåtervinning genom avloppsvattnet (option)

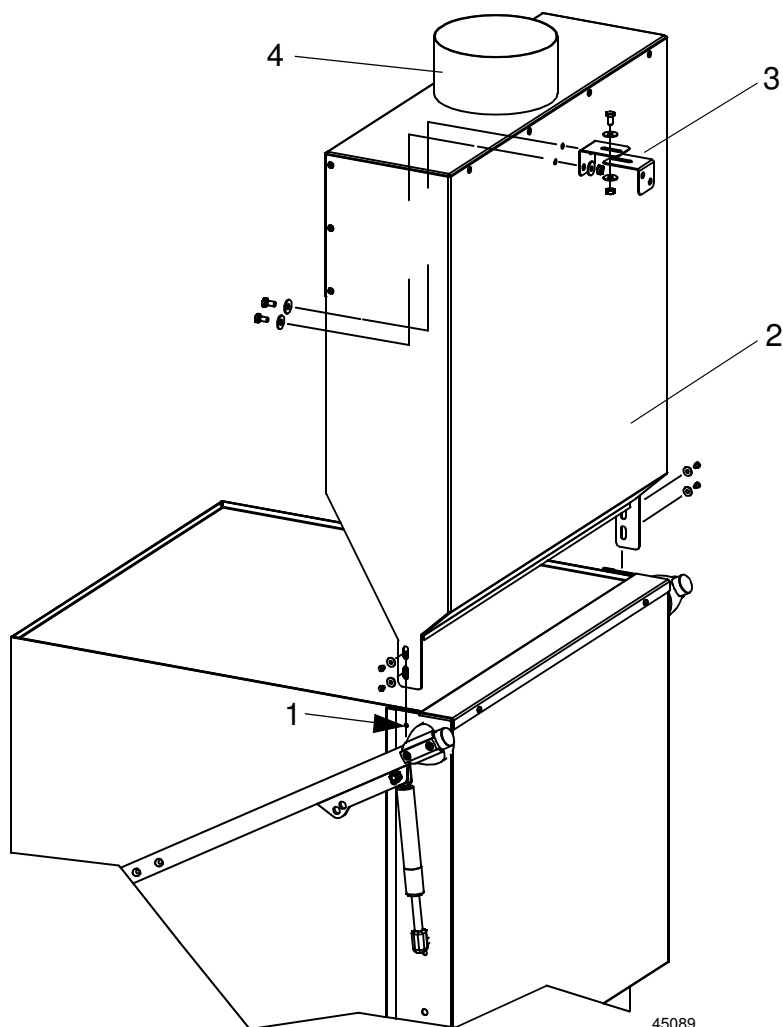
1. Elanslutning
2. Vattenanslutning
3. Avloppsanslutning
4. Pluggat hål för diskmedelsslang
5. Luftning lyftcylinder (på maskiner med huvautomatik)
6. Uttag vattentryck för diskmedelsdosering
7. Vattenanslutning underifrån (option)
8. Avloppsanslutning (option)

3.5.1 Återsugningsskydd (option)



- Anslutningsröret ansluts till maskinens vattenanslutning (A).
- Röret (B) kapas till rätt längd vid installationen.

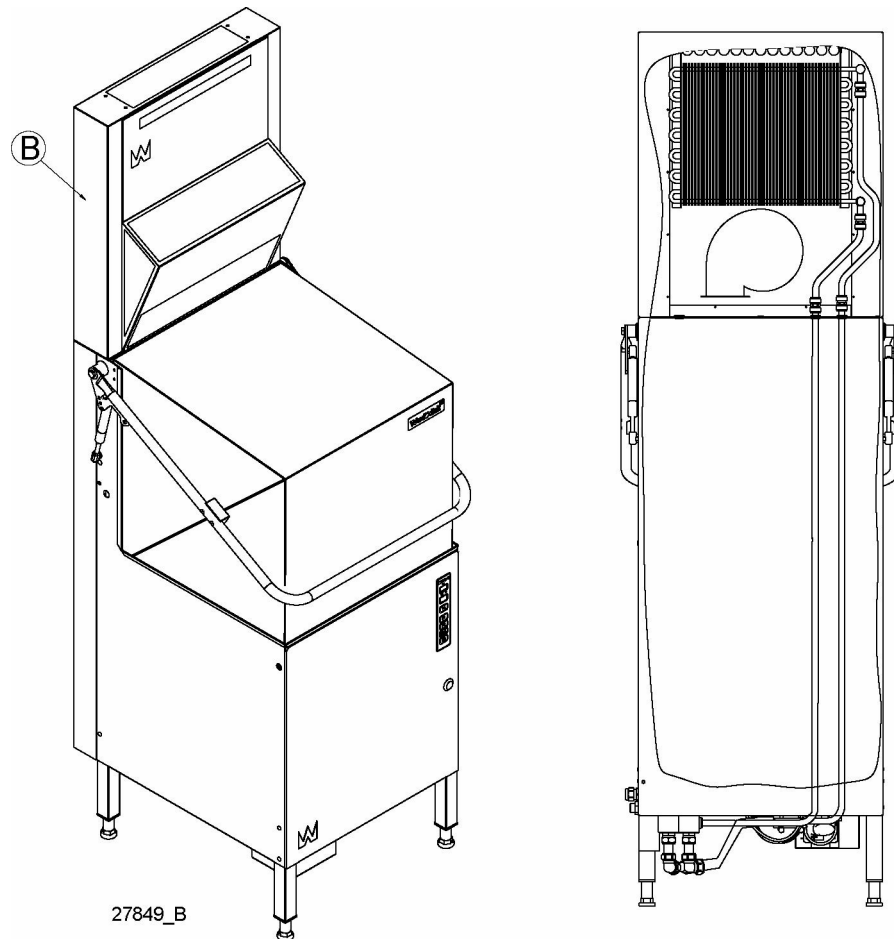
3.5.2 Imhuv med utsug (option)



Imhuv med utsug

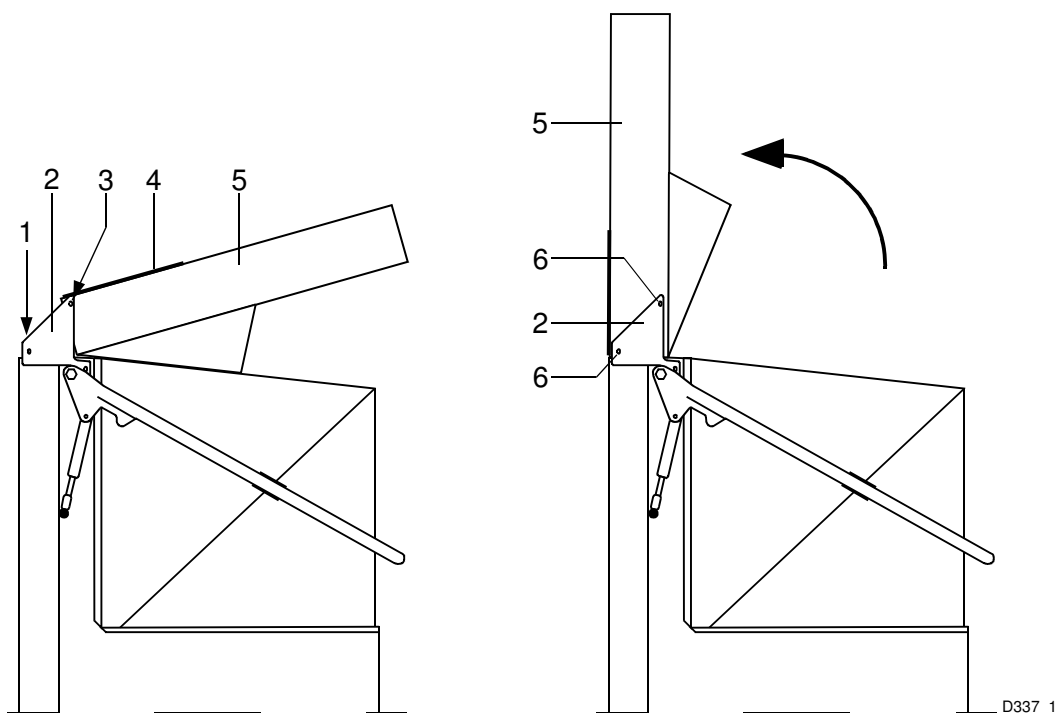
1. Befintliga skruvar
 2. Imhuv
 3. Fäste
 4. Anslutning för ventilation $\varnothing 160\text{mm}$
- Skruva bort de befintliga M4-skruvarna vid (1).
 - Ersätt de befintliga skruvarna och brickorna med de längre M4-skruvarna och de större brickorna som följer med leveransen. Imhuven (2) fästes med dessa skruvar vid (1).
 - Skruva fast det ena fästet (3) i väggen bakom maskinen. Det andra fästet placeras på motsvarande plats på imhuvens baksida. 2 stycken hål $\varnothing 7\text{mm}$ borrar genom plåten.
 - De båda fästena (3) skruvas ihop med medföljande skruvar, brickor och muttrar.
 - Ventilationskanalen ansluts vid (4).

3.5.3 Kondenseringsenhet med värmeåtervinning genom kondensbatteri (option)



B=Kondensbatteri

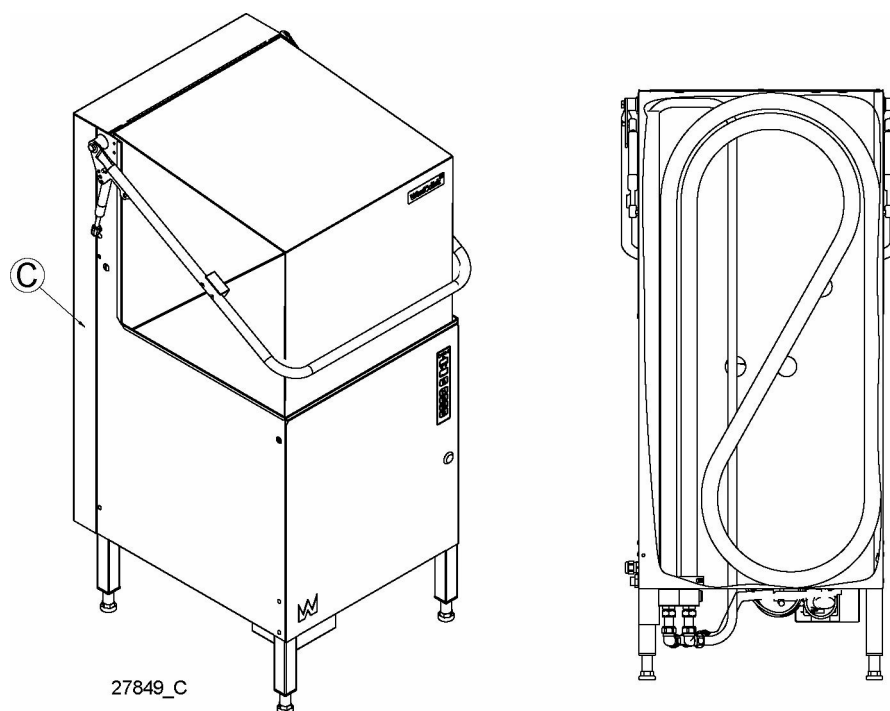
Montering av kondenseringsenhet



1. Placering av infästningspunkter för kondenseringsenheten
2. Fäste
3. Skruv
4. Täckplåt
5. Kondenseringsenhet
6. Skruv + mutter

- Vid leverans är kondenseringsenheten (5) placerad i nerfällt läge ovanpå maskinen och transportsäkrad vid fästet (2) med skruvar (3). Demontera skruvarna.
- Skruvarna som används för montering av kondenseringsenheten mot maskinen är monterade i sina infästningspunkter ovanpå maskinen vid (1). Demontera skruvarna (5 st).
- Demontera täckplåten (4).
- Lyft upp kondenseringsenheten (5) och skruva fast den mot maskinen vid (1) med de fem skruvarna försedda med fläns.
- Fäst kondenseringsenheten mot de båda fästena (2) med skruv och mutter vid (6).
- Montera täckplåten (4). Skruvar till täckplåten medlevereras i plastpåse.

3.5.4 Värmeväxlare, värmeåtervinning genom avloppsvattnet (option)



C=Värmeväxlare



En WD-6 som är utrustad med värmeåtervinning genom avloppsvattnet kan ej anslutas till en WD-PRM 6.

3.5.5 Elanslutning



Denna symbol på en maskindel, varnar för elektrisk utrustning. Delen får lossas endast av inom el fackkunnig personal. Maskinen är känslig för elektrostatiska laddningar (ESD) varför handledsband skall användas vid kontakt med elektroniken.



Information för elektrisk anslutning finns på maskinens kopplingsscheman. Dessa är placerade på frontplåtens insida. Förvara dessa i elskåpet efter installationen.



Maskinen skall anslutas till låsbar huvudbrytare. Denna bör placeras på vägg väl skyddad för vatten och utsläpp av ånga vid öppning av huven.



Maskinen levereras med ansluten elkabel (1).

3.5.6 Vattenanslutning oberoende av eventuella options

Vattenledningen ansluts vid (2) eller underifrån vid (7) (option). Om maskinen ansluts med slang, skall slangens invändiga diameter vara minst 12 mm.

Erforderligt flöde och tryck på vattnet framgår av TEKNISKA SPECIFIKATIONER.



Avstängningskran skall installeras på inkommande ledning.

3.5.7 Avloppsanslutning, maskin utan tömningspump

Avloppssystemet som ansluts vid (3), bör vara av 50 mm metallrör och tåla mekanisk påkörning. Avloppet dras fram till golvbrunn, där det skall mynna ut fritt över vattenytan. Golvbrunnens kapacitet skall vara 3 liter/sekund.

Säkerställ att avloppsanslutningen hålls på plats genom att använda t.ex buntband på därför avsedda platser.

3.5.8 Avloppsanslutning, maskin med tömningspump

Ledningen från tömningspumpen dras fram till diskho, lämpligast med kopparrör (ø 22 mm) som skall mynna ut min. 25 mm över diskhon.

Säkerställ att avloppsanslutningen hålls på plats genom att använda t.ex buntband på därför avsedda platser.

3.5.9 Luftning av huvlyftcylinder (option)

1. Stäng huven.
2. Lossa den ena luftcylinderns slanganslutning ca 2-3 varv med en 13 mm fast nyckel.
3. Håll ned huven i stängt läge. Tryck på upp-knappen. Kontrollera att endast vatten och ingen luft kommer ut vid slanganslutningen, annars upprepas proceduren.
4. Dra åt slanganslutningen, fortfarande med huven i sitt nedre läge.
5. Upprepa samma procedur med den andra cylindern.

3.5.10 Disk- och torkmedelsanslutning

Torkmedelsutrustning ingår i maskinleveransen. Anslut torkmedelsinjektorns sugslang till behållaren med torkmedel.

Diskmedelsutrustning för flytande diskmedel är extrautrustning. Om maskinen är levererad med diskmedelsutrustning, anslut diskmedelpumpens sugslang till diskmedelsbehållaren.

Ansluts utrustning för annan typ av diskmedel skall denna lämpligen placeras på väggen bakom maskinen för att undvika onödig håltagning på maskinen.

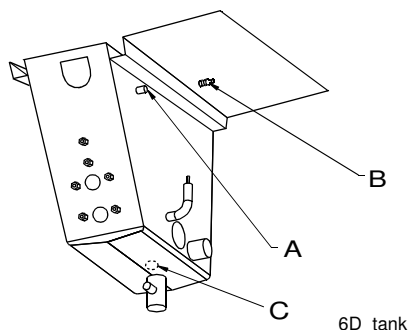
Pluggade hål för diskmedelsslangen finns på maskinens baksida och gavel vid (4). Hålen ska förses med kantlist eller dylikt.

Diskmedelsslangen ansluts till röret (A) överst på kemdisktankens högra sida (se fig. nedan). I röret sitter en anslutningsnippel (B).

Används pasta som diskmedel, måste anslutningsnippeln tas bort och slangen ansluts direkt till röret (A).

Om flytande diskmedel används, skall nippeln sitta kvar i röret. Borra hål genom nippeln och anslut slangen till nippeln.

Mätcellen för diskmedelskoncentrationen i diskvattnet placeras i tankens botten. På insidan av tankbotten vid värmeelementet finns markeringen "C"präglat i plåten och markerar var håltagning kan ske. Vid eventuell håltagning i maskinen måste hålet förses med kantlist eller liknande.



*Anslutning av diskmedelsslang
Markering för mätcell*

- A=Anslutning i tank
- B=Anslutningsnippel
- C=Markering i tankbotten för mätcell

Vattenuttaget för diskmedel (6) är placerat på inkommande vattenledning vid (2).

Inställningen av disk- och torkmedelsdoseringen beskrivs i JUSTERINGSANVISNINGARNA.

Elektriska anslutningar, se elschema.

Maskinen kan även förses med disk- och torkmedelsutrustning via "yttre" anslutningar. Se elschema för rätt anslutning.

3.6 Inställningsmöjligheter för disk- och torkmedelsutrustning (option)

Kontrollera vilken utrustning som är monterad på maskinen innan arbetet påbörjas.

Slå av huvudströmbrytaren till maskinen innan arbetet i elskåpet påbörjas.

Det första stycket "Strömförsörjning med 24V AC eller 230V AC för disk- och torkmedelsdosering via relä 9/J71 och relä 11/J73" innehåller en beskrivning av hur kontakterna spänningssätts med respektive spänning.

Det andra stycket "Inställningsmöjligheter relä 9/J71 och relä 11/J73" behandlar olika inställningar som finns tillgängliga samt hur inställningarna ändras.

3.6.1 Strömförsörjning med 24V AC eller 230V AC för disk- och torkmedelsdosering via relä 9/J71 och relä 11/J73

Disk- och torkmedelsdoseringen kan erhålla ström via 2st relän på datakortet. Reläerna kan vara spänningslösa (triggerfunktion), alternativt anslutna till 24V AC eller 230V AC för att driva doseringen. Respektive relä har en kontakt för anslutning av utrustningen. Relä 9 för diskmedel ansluts med en 3-polig kontakt J71. Relä 11 för torkmedel ansluts med en 2-polig kontakt J73.



För rätt plintanslutning på X10 se maskinens elschema.

Vid 230V AC-utrustning får ansluten utrustning inte dra över 1,5A.

Vid 24V AC-utrustning får ansluten utrustning inte dra över 1,5A.

När och hur reläerna skall vara tillslagna styrs av inställningar i börvärdestabellen, se stycket "Inställningsmöjligheter relä 9/J71 och relä 11/J73".

Relä 9/J71. Spänningslös slutande funktion (triggerfunktion) (230V/400V maskin)

För att använda den slutande reläfunktionen utan spänningsmatning skall följande göras:

- Anslut utrustningen som ska styras på kontakten J71-101 och J71-105.

Relä 9/J71. 230V AC utförande (400V 3-fas maskin)

För att spänningssätta kontakten med 230V AC skall följande göras:

- Anslut en blå 0,75mm² ledare från plint N1, N2 eller N3 i elskåpet till kontakt J71-102.
- Anslut en svart 0,75mm² ledare från plint X10 till kontakt J71-105.
- Anslut utrustningen som ska styras på kontakten J71-101 och J71-102. Det blir därmed 2st ledare på kontakt J71-102.

Relä 9/J71. 230V AC utförande (230V 3-fas maskin)

För att spännsätta kontakten med 230V AC skall följande göras:

- Anslut en svart 0,75mm² ledare från plint X10 i mitten av elskåpet till kontakt J71-102.
- Anslut en svart 0,75mm² ledare från plint X10 till kontakt J71-105.
- Anslut utrustningen som ska styras på kontakten J71-101 och J71-102. Det blir därmed 2st ledare på kontakt J71-102.

Relä 9/J71. Relä 9 i 24V AC utförande (230V/400V 3-fas maskin)

För att spännsätta kontakten med 24V AC skall följande göras:

- Anslut en röd 0,75mm² ledare från plint X10 i elskåpet till kontakt J71-102.
- Anslut en röd 0,75mm² ledare från den 8-poliga kontakten på datakortet märkt J69-8 (24V) till kontakt J71-105.
- Anslut utrustningen som ska styras på kontakten J71-101 och J71-102. Det blir därmed 2st ledare på kontakt J71-102.

Relä 11/J73. Spänningslös slutande funktion (triggerfunktion) (230V/400V 3-fas maskin)

För att använda den slutande reläfunktionen utan spänningsmatning skall följande göras:

- Anslut utrustningen som ska styras på kontakten J73-103 och J73-104.

Relä 11/J73. 230V AC utförande (400V 3-fas maskin)

För att spännsätta kontakten med 230V AC skall följande göras:

- Om J71 finns monterad och är i 230V AC utförande:
Bygla J71-105 till J73-104 med en svart 0,75mm² ledare.
- Om J71 ej finns monterad alternativt inte är i 230V AC utförande:
Anslut en svart 0,75mm² ledare från plint X10 till kontakt J73-104.
- Anslut utrustningen som ska styras mellan kontakten J73-103 och plint N1, N2 eller N3 i elskåpet.

Relä 11/J73. 230V AC utförande (230V 3-fas maskin)

För att spännsätta kontakten med 230V AC skall följande göras:

- Om J71 finns monterad och är i 230V AC utförande:
Bygla J71-105 till J73-104 med en svart 0,75mm² ledare.
- Om J71 ej finns monterad alternativt inte är i 230V AC utförande:
Anslut en svart 0,75mm² ledare från plint X10 till kontakt J73-104.
- Anslut utrustningen som ska styras mellan kontakten J73-103 och plint X10 i elskåpet.

Relä 11/J73. Relä 11 i 24V AC utförande (230V/400V 3-fas maskin)

För att spännsätta kontakten med 24V AC skall följande göras:

- Om J71 finns monterad och är i 24V AC utförande:
Bygla J71-105 till J73-104 med en röd 0,75mm² ledare.
- Om J71 ej finns monterad alternativt inte är i 24V AC utförande:
Anslut en röd 0,75mm² ledare från den 8-poliga kontakten på datakortet märkt J69-8 (24V) till kontakt J73-104.
- Anslut utrustningen som ska styras mellan kontakten J73-103 och plint X10 i elskåpet.

3.6.2 Inställningsmöjligheter för relä 9/J71

Funktionen för relä 9/J71 kan endast påverkas med börvärdet på rad 22.

Relä 9/J71. Ställa in / ändra doseringsintervall under fyllning och slutsköljning

1. Spänningssätt maskinen.
2. Gå in i S1 läge genom att trycka på serviceknappen på datakortet.
3. Stega fram till rad 22.
4. Öka inställt värde genom att trycka på "P2".
5. Minska inställt värde genom att trycka på "P3".
6. Lämna S1 läget genom att trycka på 0/1 knappen.
7. Inställt värde sparas då man lämnar S1 läget.
8. Det nya värdet börjar gälla nästa gång en fyllning sker, alternativt efter nästa slutsköljning, då kemdisken startar.

Relä 9/J71. Konstant spänning då maskinen är uppstartad

1. Spänningssätt maskinen.
2. Gå in i S1 läge genom att trycka på serviceknappen på datakortet.
3. Stega fram till rad 22.
4. Ändra inställt värde till "00".
5. Lämna S1 läget genom att trycka på 0/1 knappen.
6. Inställt värde sparas då man lämnar S1 läget.
7. Det nya värdet börjar gälla så snart det är tillämbart.

Relä 9/J71. Parallell drift med kempump

1. Spänningssätt maskinen.
2. Gå in i S1 läge genom att trycka på serviceknappen på datakortet.
3. Stega fram till rad 22.
4. Ändra inställt värde till "99".
5. Lämna S1 läget genom att trycka på 0/1 knappen.
6. Inställt värde sparas då man lämnar S1 läget.
7. Det nya värdet börjar gälla så snart det är tillämbart.

3.6.3 Inställningsmöjligheter för relä 11/J73

Rätt funktion för relä 11/J73 erhålls genom att säkerställa att börvärdet på rad 105 är satt till "0", vilket motsvarar "extern dosering av torkmedel", innan inställningar av rad 23 påbörjas.

Relä 11/J73. Ställa in / ändra doseringsintervall under fyllning och slutsköljning

1. Spänningssätt maskinen.
2. Gå in i S1 läge genom att trycka på serviceknappen på datakortet.
3. Stega fram till rad 23.
4. Öka inställt värde genom att trycka på "P2".
5. Minska inställt värde genom att trycka på "P3".
6. Lämna S1 läget genom att trycka på 0/1 knappen.
7. Inställt värde sparas då man lämnar S1 läget.
8. Det nya värdet börjar gälla nästa gång en slutsköljning sker.

Relä 11/J73. Parallell drift med slutsköljningsventil (slangpump)

1. Spänningssätt maskinen.
2. Gå in i S1 läge genom att trycka på serviceknappen på datakortet.
3. Stega fram till rad 23.
4. Ändra inställt värde till "00".
5. Lämna S1 läget genom att trycka på 0/1 knappen.
6. Inställt värde sparas då man lämnar S1 läget.
7. Det nya värdet börjar gälla så snart det är tillämbart.

Relä 11/J73. Parallell drift med kempump

1. Spänningssätt maskinen.
2. Gå in i S1 läge genom att trycka på serviceknappen på datakortet.
3. Stega fram till rad 23.
4. Ändra inställt värde till "99".
5. Lämna S1 läget genom att trycka på 0/1 knappen.
6. Inställt värde sparas då man lämnar S1 läget.
7. Det nya värdet börjar gälla så snart det är tillämbart.

3.7 Provkörning

Förbered maskinen för provkörning med hjälp av ANVÄNDARANVISNINGARNA. I dessa beskrivs vilka åtgärder som skall vidtagas för att göra maskinen klar för drift.

3.7.1 Igångkörningsschema

Detta bör fyllas i och kvitteras av kunden vid igångkörningstillfället.

Maskintyp:

Maskinnummer:

Installationsdatum:

Kund:
Besöksadress
Postnr + Ort:
Telefon:
Kontaktperson:

Återförsäljare:
Telefon:
Kontaktperson:

Installationsfirma:
Telefon:
Kontaktperson:

Servicefirma:
Telefon:

Diskmedelsleverantör:
Telefon:

Slutkundens underskrift:

Namnförtydligande:

Läs och ta del av innehållet i Installations- och användarmanualen. Checka sedan av enligt följande:

1. Kontrollera:

- Vatten och avloppsanslutningar
- Att maskinen står i våg
- Disk och torkmedel
- Silar och nivåör sitter på plats
- Genomströmmarens överhettningsskydd är nollställt

2. Fyllning av maskin:

- Slå till huvudbrytaren och eventuella automatsäkringar
- Stäng huven
- Fyll maskinen med vatten enligt ANVÄNDARANVISNINGARNA

3. Starta maskinen:

- Kontrollera pumpens rotationsriktning
OBS! Vid fel rotationsriktning skall fasvändning ske på den låsbara huvudbrytaren
- Töm maskinen och fyll den igen
- Kontrollera slutskölningsflödet under fyllningen
Anm: Vid rätt flöde fylls maskinen på 2 minuter och 15 sekunder. (standardutrustad maskin.) Flödet regleras med den inbyggda kulventilen.

4. Kontrollera inställningen av börvärden:

- Samtliga börvärden är inställda på rekommenderade värden vid leverans
- Kontrollera temperaturerna

5. Kör ett antal diskar med diskgoods och kontrollera att:

- Inget vattenläckage förekommer
- Huvbrytaren fungerar
- Den automatiska huvlyften fungerar (option)
- Den automatiska huvstängningen fungerar (option)
- Vattentemperaturerna bibehålles
- Diskgodset blir rent
- Diskgodset torkar
Anm: Utrustningen för disk-och torkmedel är grovinställd på fabrik, kontakta diskmedelsleverantören för en noggrannare inställning.

6. Slutkontroll: Töm maskinen och bryt strömmen med huvudbrytaren.

- Efterdrag samtliga anslutningar på kontaktorer och eventuella automatsäkringar
- Alla automatsäkringar sätts i läge till
- Sätt upp den medföljande skötselanvisningen

7. Utbilda diskpersonalen

3.8 Teknisk dokumentation



För korrekt handhavande och service är det viktigt att dokumentationen som medföljer maskinen lämnas till berörd personal. Installations- och användarmanualen som bland annat beskriver handhavande och skötsel, bör förvaras i anslutning till maskinen.

Om servicemanual medföljer leveransen, skall denna överlämnas till ansvarig servicetekniker.

Om reservdelsmanual medföljer leveransen, skall denna överlämnas till ansvarig servicetekniker.

4. Användningsföreskrifter



All personal som använder maskinen bör utbildas på hur maskinen fungerar av den som är ansvarig för personalens säkerhet.



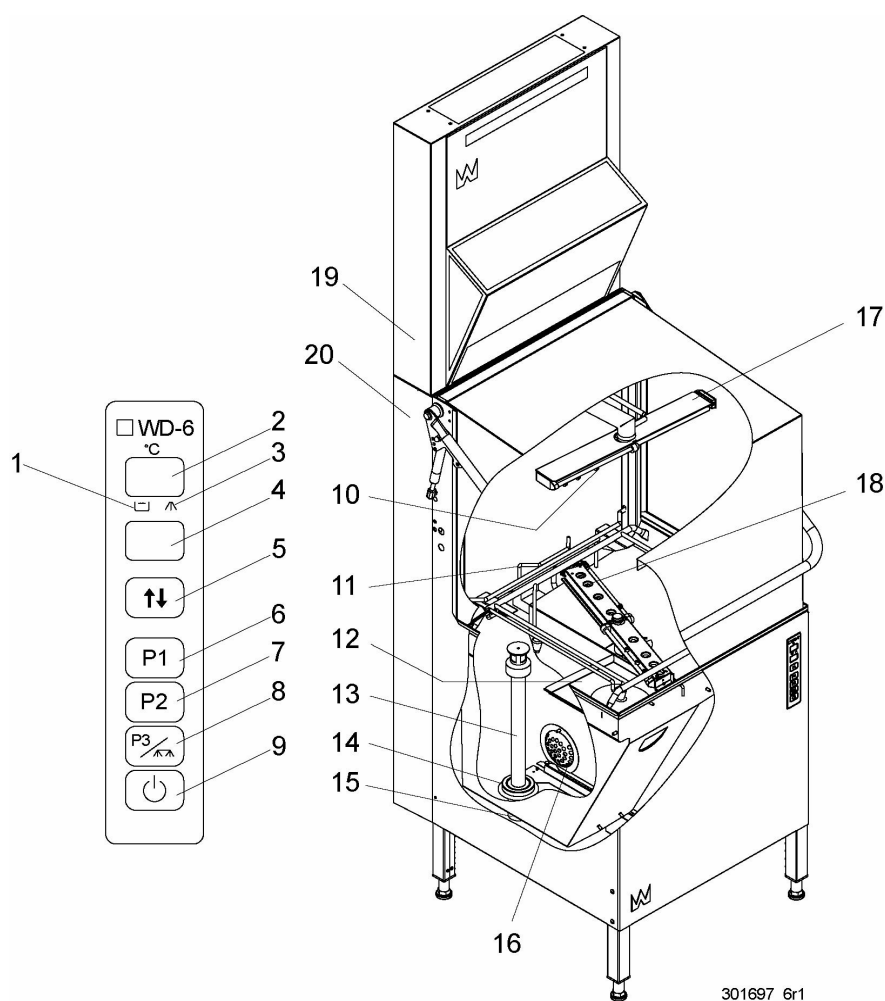
Diskmaskinen bör inte användas av personer som lider av fysisk eller psykisk ohälsa.



Barn bör övervakas så att de inte leker med maskinen.

4.1 Förberedelser

4.1.1 Maskinens uppbyggnad



301697_6r1

Användningsföreskrifter

1. Symbol för diskfunktionen. Vid uppstart av maskinen tänds symbolen när tanken är fylld. Symbolen blinkar om vattennivån i tanken är för låg
2. Display för temperaturvisning under drift. Vid kontroll och inställning av börvärden visar displayen respektive börvärdes textnummer, t.ex 01, 02, 03 o.s-v. Tillsammans med display (4) visas felmeddelanden.
3. Indikering för slutsköljningen. Symbolen lyser under fyllningen av maskinen, under slutsköljningsfasen samt när rengöringsprogrammet körs efter avslutad disk. Symbolen blinkar om huven öppnas under diskcykeln eller om rätt sköljtemperatur inte har uppnåtts på slutsköljningsvattnet när sköljfasen skall påbörjas. Maskinen diskar tills rätt sköljtemperatur har uppnåtts.
4. Display för programvisning under drift, räknar ner återstående disktid under diskning.
5. Tryckknapp för att stänga eller öppna huven. (På maskin är utrustad med automatisk huvlyft.)
6. Tryckknapp för diskprogram 1. När maskinen befinner sig i serviceläge, används P1 för att visa olika börvärden, samt för att återställa börvärden till senast sparade värde. Om maskinen är utrustad med tömningspump används P1 för att starta tömningspumpen och tömma tanken efter disk.
7. Tryckknapp för diskprogram 2. I serviceläge används P2 för att öka ett börvärde eller hoppa mellan tabellerna. I avstängningsläge kan mjukvarans versionsnummer visas genom att P2 hålls intryckt.
8. Tryckknapp för diskprogram 3. I serviceläge används P3 för att minska ett börvärde eller hoppa mellan tabellerna. I avstängningsläge används P3 för att starta den invändiga sköljningen när rengöringsprogrammet används i samband med rengöring av maskinen.
9. Tryckknapp för att slå till eller från spänningen. Knappen används också för att nollställa larm, visa vattenflödet till maskinen samt för att växla till serviceläge.
10. Sköljmunstycke
11. "Autostart" (om maskinen är utrustad med detta tillval så stängs huven automatiskt då en korg har matats in i maskinen.)
12. Tanksil
13. Nivårör (ersätts av en bottensil om maskinen ansluts till en WD-PRM 6)
14. Gummimanschett
15. Avloppssil (på maskin utrustad med tömningspump)
16. Pumpsil
17. Disk- och sköljarm
18. Diskmunstycke
19. Kondensbatteri (option)
20. Värmeväxlare (option)

4.1.2 Förberedelser före fyllning

Siffror inom parentes hänvisar till bilden i kapitlet "Maskinens uppbyggnad".

Kontrollera:

- att diskmaskinen och alla löstagbara komponenter är rena och att ingen smuts finns i disk- och sköljarmarnas munstycken (10, 18)
- att gummimanschetten (14) är hel
- att avstängningskranen för vattnet är öppen
- mängden disk- och torkmedel.



Handdiskmedel får ej användas i maskinen eller vid blötläggning. Handdiskmedel orsakar skumbildning och försämrar diskresultatet.

Montera:

Nivårör (13), silar (12) och i förekommande fall avloppssil (15). Gummimanschetten (14) skall täta mot bottenplåten.

Sätt på strömmen med tryckknappen 0/1 (9).

4.1.3 Fyllning av maskin

Siffror inom parentes hänvisar till bilden i kapitlet "Maskinens uppbyggnad".

- Sätt på strömmen med tryckknappen 0/1 (9) på panelen. Display (3) visar vattentemperaturen på sköljvattnet. Display (4) visar "P0". P0 är ett pausläge som visar att inget diskprogram är valt.
- Stäng huven och fyllningen påbörjas. Fyllning och uppvärmning för en maskin i standardutförande tar ca 6 min vid en inkommande vattentemperatur på 55 °C. Uppvärmningstiden är beroende av inkommande vattentemperatur.
- När maskinen är fylld, lyser symbolen (1) och display (2) visar temperaturen på diskvattnet. Understiger disktemperaturen inställt värde med mer än 5 °C, blinkar temperaturvisningen i display (2).
- Diskningen kan inte påbörjas förrän inställd temperatur -5 °C på diskvattnet har uppnåtts, om denna funktion är vald. Normal arbetstemperatur för diskmomentet är 60 °C. Även då disktemperaturen understiger 50 °C, blinkar temperaturvisningen.

4.2 Användning

4.2.1 Val av program

Manöverpanelen har tre programknappar P1, P2 och P3.

- P1=Lätt smutsat diskgoods (t.ex. brickor, glas)
- P2=Normaldisk
- P3=Hårt smutsat diskgoods

Disktemperaturen och kemdisktiden för respektive program är inställt vid leveransen. Om behov finns, kan operatören ändra dessa värden.

4.2.2 Ändring av disktemperatur och disktid

Fabriksinställningen för disktemperaturen är 60°C. Operatören kan justera temperaturen mellan 55-70°C.

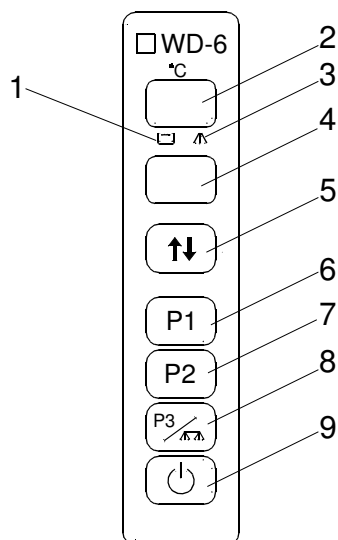
Kemdisktiderna för respektive program är vid leveransen inställda på:

- 1,0 min. (program P1)
- 1,5 min. (program P2)
- 3,0 min. (program P3)

Disktiderna kan justeras mellan 1,0 - 6,0 min.

Ändring av värden. Inkoppling av serviceläget

När ett värde skall ändras av operatören måste maskinen ställas om till ett "serviceläge". Detta görs på manöverpanelen. Värden som kan ändras blinkar. Displayer och tryckknappar får då andra funktioner än när maskinen befinner sig i normalt driftläge.



301060_6

Panelens funktioner i serviceläget

1. Symbol för diskfunktionen.
2. Display för visning av tabellnummer samt radnummer i respektive tabell.
3. Symbol för slutsköljningen.
4. Display för visning av värden och annan information för samtliga radnummer i tabellerna.
5. Tryckknapp för huv- öppning/stängning. (På maskin är med huvautomatik.)
6. Tryckknapp P1 används för att flytta mellan tabellraderna, alternativt för att återställa ändrade värden till de senast sparade.
7. Tryckknapp P2 används för att öka ett värde eller hoppa framåt mellan tabellerna.
8. Tryckknapp P3 används för att minska ett värde eller hoppa bakåt mellan tabellerna.
9. Tryckknapp 0/1 används för att gå in i eller ur serviceläget.

Alla värden är inlagda i så kallade tabeller, där varje tabell innehåller ett visst antal rader, en rad för varje värde. Tabellen som innehåller värdena för disktemperatur och disktider för de olika programmen har beteckningen "0.0".

I tabell "0.0" ligger värdena för disktemperatur och disktider på raderna 01 t.om. 04.

Tabell 0.0		
Rad nummer	Avser	Inställningsområde
01	Disktemperatur	55 - 70 °C
02	Disktid program P1	1,0 - 6,0 min.
03	Disktid program P2	1,0 - 6,0 min.
04	Disktid program P3	1,0 - 6,0 min.

Inkoppling av serviceläget samt ändring av disktemperatur och disktid görs enligt följande:

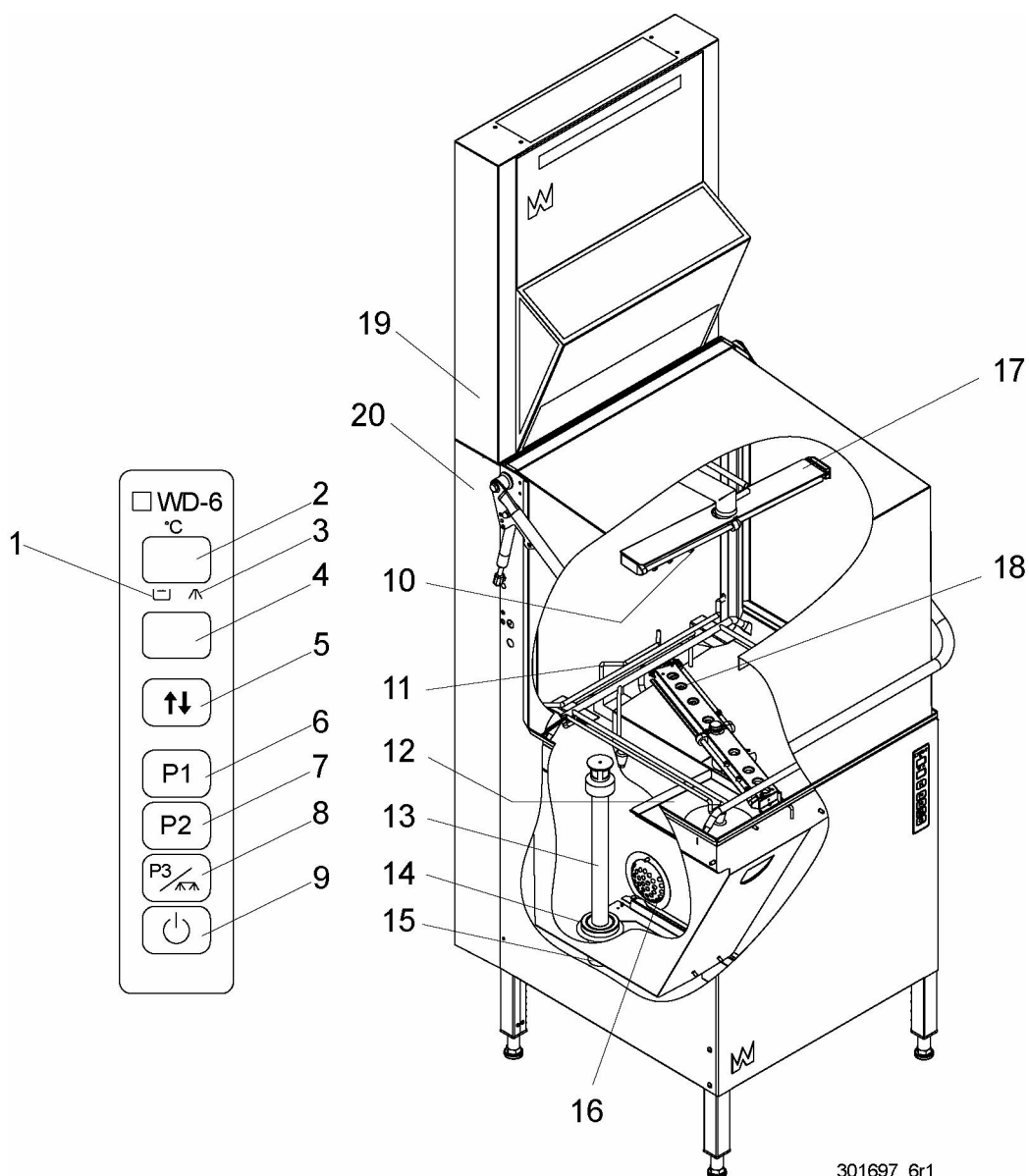
- Vid övergång till "serviceläge" skall diskprogrammet vara avslutat.
- Tryck på 0/1 (9). De båda displayerna kommer nu att visa två vågräta streck "--" och maskinen befinner sig i avstängningsläget.
- Håll nu knappen 0/1 (9) intryckt i ca 3 sekunder tills översta displayen (2) visar "0.0". Maskinen befinner sig i serviceläget när displayen (2) visar "0.0".
- Tryck på P1 (6). Den översta displayen (2) visar nu det första radnumret 01 i tabellen. Den undre displayen (4) visar inställd disktemperatur blinkande, endast värden som blinkar när de visas kan ändras. Om temperaturen skall ändras, tryck på P2 (7) för att öka värdet eller på P3 (8) för att minska värdet.
- Om disktiden skall ändras för något program, använd P1 (6) för att flytta till nästa radnummer i tabellen. Förklaringen för radnummer 01, 02, 03 och 04, se tabell "0.0" ovan.
- När inställningarna är klara, lämna serviceläget genom att hålla knappen 0/1 (9) intryckt i ca 3 sekunder tills displayerna (2, 4) visar två vågräta streck "--". Nu sparas de ändrade värdena.
- Återgå till normalt driftläge genom att därefter snabbt trycka på 0/1-knappen (9).

4.2.3 Diskning



Diskgodset får ej blötläggas eller fördiskas med handdiskmedel.

Säkerställ att diskgodset är placerat på ett sådant sätt att det inte förflyttas ur diskorgen under disk- och sköljmomentet.



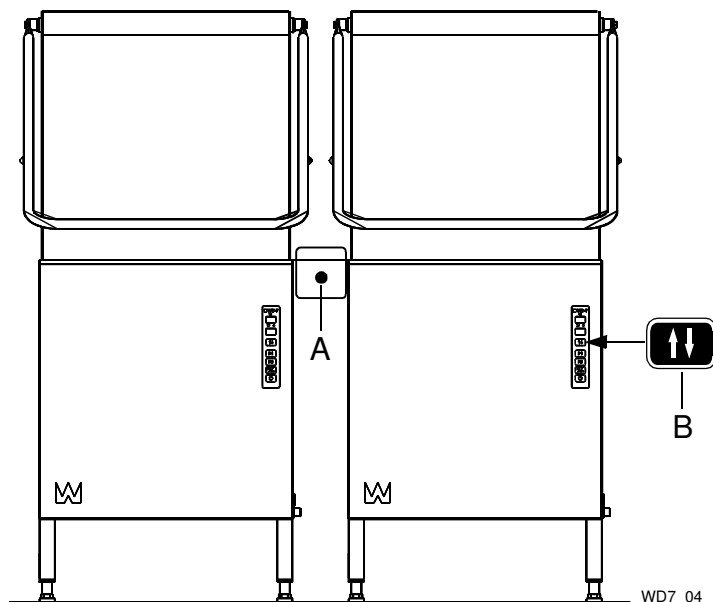
Användningsföreskrifter

- Avlägsna grövre matrester och liknande genom att med handduschen spola godset. Vattnet i handduschen får vara max 40 °C. Sätt godset som skall diskas i korgen.
- Öppna huven.
- Välj program. Skjut in korgen. Om maskinen är utrustad med "autostart" stängs huven automatiskt och diskningen startar.
- Stäng huven. Maskinen börjar att diska med valt program. Display (4) visar nu programmets resterande disktid.
- Under diskmomentet lyser symbolen (1).
- När sköljmomentet startar, lyser symbolen (3). Om rätt sköljtemperatur inte har uppnåtts när sköljningen skall påbörjas, blinkar symbolen (3) och maskinen diskar tills sköljvattnet har rätt temperatur.
- Öppna inte huven förrän programmet är helt avslutat.
- Om huven öppnas under diskcykeln, avbryts den. Om huven stängs igen startar programmet från början.
- När maskinen har stannat, visar displayen (4) valt program och huven öppnas automatiskt då maskinen är utrustad med huvautomatik. Tag ut diskgodset och låt diskgodset torka.

P0 är ett pausläge och används vid längre uppehåll mellan diskningarna för att behålla tanktemperaturen. Huven skall då vara stängd. Maskinen startar inte i läge P0.

- Tryck på programknappen för det aktuella diskprogrammet en gång, "P0" visas i displayen (4).
- Tryck en gång till för att komma tillbaka till det aktuella programmet.
- Huven måste öppnas och stängas mellan varje diskcykel.

Diskning med dubbla maskiner (option)



- A=Tryckknapp för dubbelmanövrerad huvlyft
- B=Tryckknapp för manövrering av huvlyften på respektive maskin

Förfaringssättet vid uppstart, diskning m.m är detsamma som vid diskning med endast en maskin (se kapitlen: Förberedelser - Användning - Efter användning), förutom manövreringen av huvlyften som kan ske på olika sätt.

Med dubbla maskiner ökar diskkapaciteten. För största möjliga kapacitet är det lämpligt att samma typ av diskgoods diskas samtidigt i båda maskinerna.

Placera korgar med samma typ av diskgoods i maskinerna. Välj samma diskprogram på båda maskinernas manöverpaneler. Tryck på knappen (A) för stängning av huvarna och start av programmet.

Om man har olika typer av diskgoods, är det möjligt att diska med olika program på maskinerna, t.ex. program P1 på ena maskinen och P3 på den andra. Huvarna stängs då med tryckknappen (B) på respektive maskins manöverpanel.

Vid återgång till diskning med samma typ av gods och samma program, ställs båda huvarna i öppet läge för användning av tryckknappen (A) vid start av diskningen. Detta kan bli aktuellt om t.ex. den ena maskinen tillfälligt har ställts i pausläget P0 med huven stängd.

OBS! Om disktemperaturen eller disktiden skall ändras i något av programmen, skall detta göras på båda maskinerna.

Diskning med fördiskmaskin WD-PRM 6 (option)



WD67_03r1

Förfaringssättet vid uppstart och diskning m.m är detsamma som vid vanlig diskning. Tömning av bägge maskinerna sker genom att spaken på WD-PRM 6 vrids åt vänster.

Vattenbyte



För bästa diskresultat är det viktigt att vattnet byts ofta. Vid normalt förorenat disk-gods bör diskvattnet bytas efter c:a 50 diskomgångar. Byt alltid vid skumproblem i tanken.

Om IF09 visas på displayen, informerar detta om att vattenbyte bör ske.

När maskinen är i läge P0 med öppen huv och symbolen (3) lyser byts vattnet enligt följande:

Maskin utan tömningspump

- Kontrollera att maskinen är i läge P0.
- Öppna huven.
- Tag bort tanksilarna (12).
- Töm maskinen genom att vrida nivåöret (13) moturs.
- När tanken är tom, vrids nivåöret (13) medurs och tanksilarna (12) återmonteras.
- Kontrollera att slutsköljningssymbolen (3) lyser.
- Stäng huven och maskinen återfylls.

Maskin med tömningspump

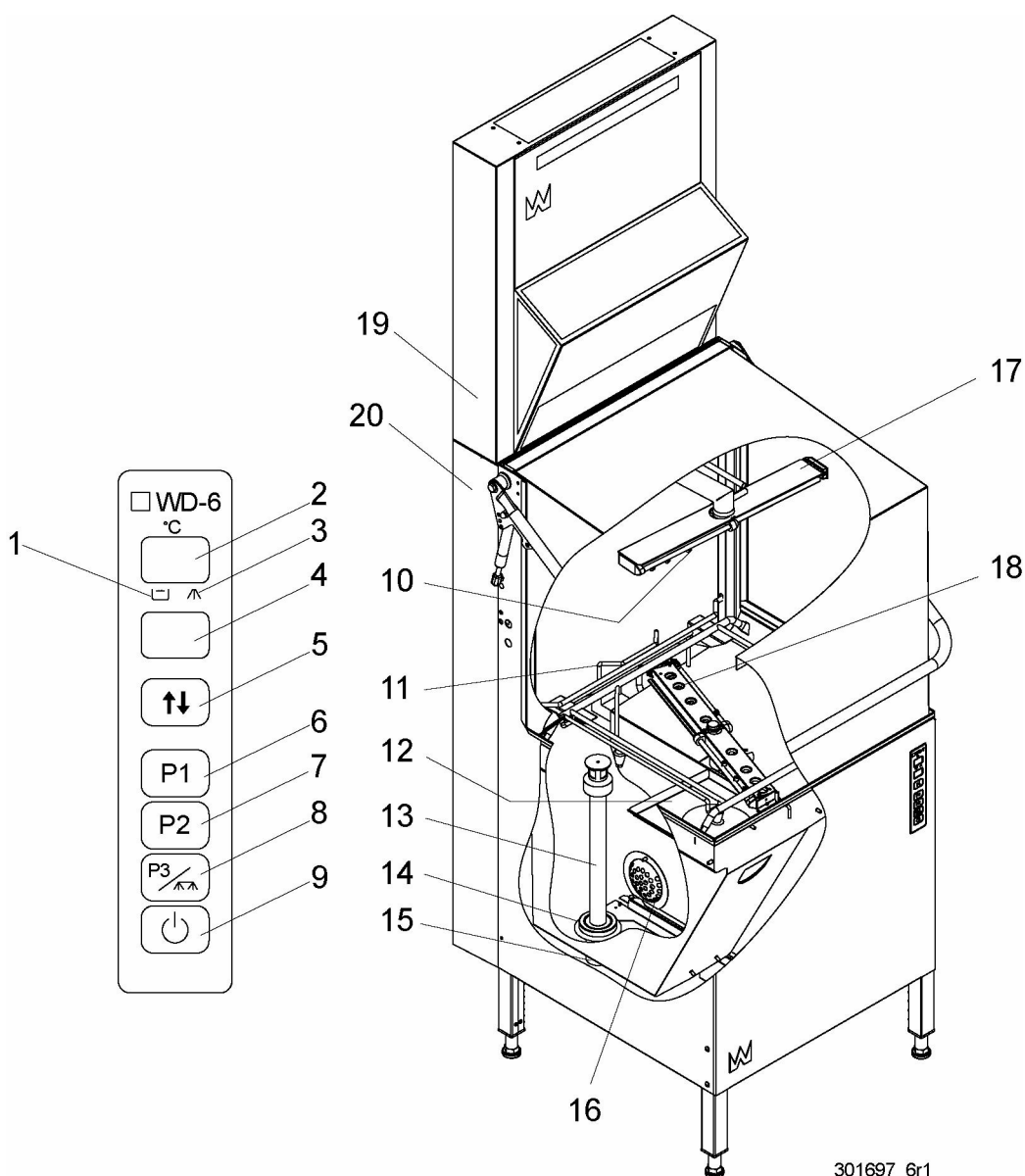
- Kontrollera att maskinen är i läge P0.
- Öppna huven.
- Tag bort tanksilarna (12) och nivåöret (13).
- Tryck på 0/1 (9).
- Tryck på P1 (6) för att starta tömningspumpen, "dP" visas på display (2).
- När tankarna är tom, återmonteras nivåöret (13) och tanksilarna (12).
- Tryck på 0/1 (9).
- Kontrollera att slutsköljningssymbolen (3) lyser.
- Stäng huven och maskinen återfylls.

4.3 Efter användning - Rengöring

HACCP

HACCP är ett förebyggande kontrollsystem för att säkerställa hygienkraven under diskprocessen och rengöringen av maskinen. Genom sin konstruktion uppfyller maskinen högt ställda hygienkrav. Ur hygiensynpunkt är det också viktigt med noggrann och regelbunden rengöring. En väl rengjord maskin bidrar till ett gott diskresultat och minskad risk för ansamling av smuts i maskinens inre.

Se WEB Tool manualen om tillvalet för HACCP.



4.3.1 Tömning, invändig maskinsköljning, maskin utan tömningspump

När maskinen stängs av visar displayen först antalet diskade korgar i ca 5 sekunder.

Därefter visas två vågräta streck "--" i displayen under 3 minuter. Under denna tiden finns fortfarande spänning i maskinen och tömning och invändig renspolning måste ske inom detta tidsintervallet. Därefter stängs maskinen automatiskt av.

- Öppna huven. Tryck på knappen 0/1 (9). Tag ut silarna (12). Töm disktanken genom att ta ut nivåöret (13).
- Stäng huven. Tryck på P3 (8). Display (2) visar "SC" och den invändiga sköljningen startar. Display (4) visar återstående sköljtid. Efter avslutad sköljning visar de båda displayerna två vågräta streck "--".
- Öppna huven. Kontrollera att disk- och sköljmunstyckena (10, 18) är rena och att inga nerfallna föremål finns kvar i maskinen.
- Tag ut och rengör pumsilen (16), kemdisksilarna (12) och nivåöret (13).
- Förvara de rengjorda delarna i en diskorg. Se till att nivåörets gummi-manschett (14) inte deformeras, genom att låta dem hänga fritt.

4.3.2 Tömning, invändig maskinsköljning, maskin med tömningspump

När maskinen stängs av visar displayen först antalet diskade korgar i ca 5 sekunder.

Därefter visas två vågräta streck "--" i displayen under 3 minuter. Under denna tiden finns fortfarande spänning i maskinen och tömning och invändig renspolning måste ske inom detta tidsintervallet. Därefter stängs maskinen automatiskt av.

- Öppna huven. Tryck på knappen 0/1 (9). Tag ut silarna (12). Töm disktanken genom att ta ut nivåöret (13).
- Stäng huven. Tryck på P1 (6). Display (2) visar "dP" och tömningspumpen startar. Den stannar automatiskt efter inställd tid.
- När maskinen har tömts, stäng huven. Tryck på P3 (8). Display (2) visar "SC" och den invändiga sköljningen startar. Display (4) visar återstående sköljtid. Efter avslutad sköljning och tömning av sköljvattnet visar de båda displayerna två vågräta streck "--".
- Öppna huven. Kontrollera att disk- och sköljmunstyckena (10, 18) är rena och att inga nerfallna föremål finns kvar i maskinen.
- Tag ut och rengör pumsilen (16), kemdisksilarna (12) och nivåöret (13).
- Förvara de rengjorda delarna i en diskorg. Se till att nivåörets gummi-manschett (14) inte deformeras, genom att låta dem hänga fritt.



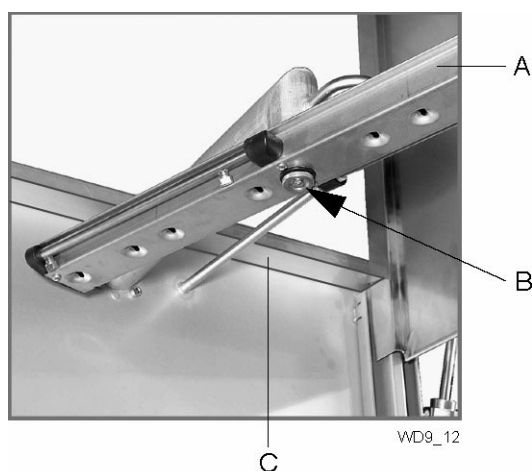
Placering av rengjorda komponenter efter disk

4.3.3 Rengöring varje vecka

Veckorengöringen bör utföras noggrannare än den dagliga rengöringen. Om informationsmeddelande "IF10" visas på displayen, informerar detta om att veckorengöring behöver utföras.

Utöver åtgärderna vid den dagliga rengöringen, rengör maskinen enligt följande:

- Tag ut diskarmarna. Lossa låsmuttern (B) i diskarmens centrum och drag loss diskarmen. Kontrollera och rengör munstyckena vid behov. Skölj av diskarmarna och återmontera dem.
- Rengör översidan på stänklisen (C). Lisen är placerad längst upp på insidan av maskinens rygg.



A=Övre diskarm
B=Låsmutter
C=Stänklis

4.3.4 Rengöring 1 gång / år

Maskinens kondensbatteri skall rengöras minst en gång om året.



OBS! Vid renspolning av kondensbatteri och batterilådans botten, spola ej med mer vatten än att avloppet under batteriet kan leda bort det från maskinen. Spolning skall ske med varmvatten och normalt vattentryck. Spola ej direkt mot fläktmotorn. Elmotorn kan skadas om den översköljs med vatten under högt tryck.

4.3.5 Utvändig rengöring

Torka av maskinen utvändigt med en mjuk fuktig trasa.



Används rengöringsmedel, får detta inte innehålla slipmedel. Rengöringsmedel med slipmedel skadar rostfri plåt.



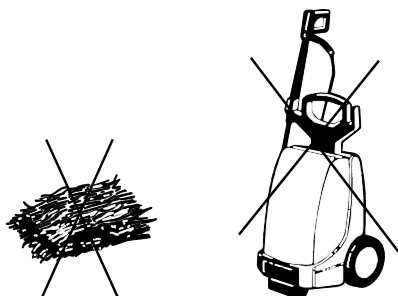
Maskinen får inte spolas utvändigt med vattenslang. Vatten kan tränga in och skada manöverpanel och elektrisk utrustning.

4.3.6 Felaktiga rengöringsmetoder



OBS! Används fel metod vid rengöring kan maskinen skadas. Därför gäller följande:

- Använd EJ stålull eftersom den ger upphov till rostbildning i maskinen.
- Högtryckstvätt kan skada maskinen och får EJ användas vid rengöring. Använd aldrig högtryckstvätt på golvet närmare än 1 meter från maskinen. Används högtryckstvätt på maskinen, ansvarar leverantören inte för fel som uppstår, och garantin upphör att gälla.



WD9_07



Stänkrisk finns även om golvet spolas med vattenslang.

Användningsföreskrifter

4.3.7 Driftstörningar

Felmeddelanden

Under drift kan olika larm- eller informationsmeddelanden visas på panelens båda displayer. Man skiljer mellan IF- och Er-larm. IF-larmen kan normalt åtgärdas av operatören. Vid Er-larm skall ansvarig servicepersonal kontaktas. Vissa IF-larm som åtgärdats av operatören ett antal gånger, övergår så småningom till Er-larm och service måste tillkallas.

Varje larm har ett nummer, 01, 02, 03 osv. Översta displayen visar antingen ett IF eller Er, undre displayen visar larmnumret.

KOD	ORSAK	ÅTGÄRD
IF01 / Er01	Tiden för fyllning av tanken har överskridits.	Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen.
	Nivåröret ej på plats.	Montera nivåröret.
	Nivårörets gummimanschett tätar ej mot bottenplåten.	Rätta till nivåröret. Kontrollera att gummimanschetten inte är skadad. Byt skadad manschett.
	Avstängningskranen för vattnet är stängd.	Öppna vattenkranen.
Er02	Det har tagit för lång tid att värma upp maskinen jämfört med föregående gång.	Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen. Kontakta service om larmet återkommer.
Er04	Felaktig temperaturgivare.	Kontakta service.
Er05	Felaktig temperaturgivare.	Kontakta service.
IF06 / Er06	Ingen kylning av genomströmmaren under slutsköljningsfasen.	Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen.
	Avstängningskranen för vattnet är stängd.	Öppna vattenkranen. Stäng luckan.
IF09	Larm för vattenbyte.	Byt vatten. Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen. Om larmet inte är kopplat till maskinstopp kan fortsatt diskning ske.
IF10	Larm för veckorengöring.	Rengör maskinen noggrannare än vid den dagliga rengöringen. Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen.
Er12	Breaktanken har inte fyllts med vatten.	Larmet återställs automatiskt då tanken är fylld.
Er16	Temperaturen i genomströmmaren är för låg.	Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen. Kontakta service.
Er23	Huven öppnas inte då automatisk huvöppnare används.	Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen. Kontakta service om felet återkommer.
Er27	Maskinen har tappat alla inställda värden.	Kontakta service.
IF30	Låg vattennivå i disktanken före disk.	Kontrollera att nivåröret är stängt. Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen.
	Läckage vid nivårörets gummimanschett.	Kontrollera att nivårörets gummimanschett inte är skadad.
IF34	Diskmedelslarm.	Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen.
	Diskmedel slut.	Kontrollera mängden diskmedel och fyll vid behov på nytt.
IF35	Maskinen startas med huven stängd.	Öppna och stäng huven för att kvittera larmet.
Er96	Motorskyddet till pumpen har löst ut.	Kontakta service.
Er97	En digital ingång är kortsluten mot jord.	Kontakta service.
Er98	Kommunikationsfel mellan CPU- och Panelkortet.	Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen. Kontakta service om larmet återkommer.
Er99	Kommunikationsfel mellan Dator- och Panelkortet.	Larmet kan återställas genom att trycka på 0/1 på panelen. Kontakta service om larmet återkommer.

Felsökning

Följande fel kan åtgärdas av operatören. Kvarstår problemet, kontakta ansvarig servicepersonal.

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Maskinen startar inte.	Huvudbrytaren frånslagen.	Slå till huvudbrytare.
Maskinen fyller ej vatten.	Avstängningskranen för inkommande vatten är stängd.	Öppna kranen.
	Huven är öppen.	Stäng huven.
	Nivåröret ej på plats.	Montera nivåröret.
	Nivårörets gummimanschett tätar ej mot bottenplåten.	Rätta till nivåröret. Kontrollera att gummimanschetten inte är skadad. Byt skadad gummimanschett.
	Spolrörens munstycken är täppta.	Rengör spolmunstyckena.
Maskinen fylls långsamt.	Spolrörens munstycken är täppta.	Rengör spolmunstyckena.
Fyllningen upphör ej.	Nivåröret ej på plats.	Montera nivåröret.
	Nivårörets gummimanschett tätar ej mot bottenplåten.	Rätta till nivåröret. Kontrollera att gummimanschetten inte är skadad. Byt skadad gummimanschett.
Maskinen startar ej diskning.	Huven är öppen.	Stäng huven.
	Diskgods blockerar magneten i huven.	Plocka bort eventuellt diskgods.
Oljud från diskpump.	Låg vattennivå. Skum i tanken.	Kontrollera nivån. Byt vatten.
Maskinen stannar mitt under diskmomentet och börjar ta in vatten.	Nivårörets gummimanschett tätar ej mot bottenplåten.	Rätta till nivåröret. Kontrollera att gummimanschetten inte är skadad. Byt skadad gummimanschett.
Maskinen diskar inte rent.	Spol- och diskmunstyckena igensatta med smuts.	Kontrollera och rengör munstyckena.
	För lite diskmedel.	Kontrollera mängden diskmedel. Slangen skall vara nedsänkt i vätskan och silen i slangen skall vara ren.
	För smutsigt vatten i tanken.	Byt vatten.
	Skumbildning i tanken.	Kontrollera att disktemperaturen inte är för låg och att rätt typ av diskmedel används.
	Program med för kort disktid är valt.	Välj ett diskprogram med längre disktid.
	Smuts har torkat in på diskgodset.	Blötlägg diskgodset före diskning.
	Diskgodset är felaktigt placerat i korgarna.	Använd rätt typ av diskorg och tillbehör för korrekt placering av diskgodset.
Diskgodset stjälper i korgarna.	Diskgodset är felaktigt placerat i korgarna.	Placera diskgodset riktigt.
	Lätt diskgods diskas.	Använd nätgaller för fixering av gods.
Diskgodset torkar inte.	Sköljmunstyckena är tilltäppta.	Kontrollera och rengör munstyckena.
	För lite sköljmedel.	Kontrollera mängden sköljmedel. Slangen skall vara nedsänkt i vätskan och silen i slangen skall vara ren.
	Disken har lämnats kvar i maskinen.	Tag ut disken när programmet är klart.

Vid kontakt med servicepersonal, var beredd att svara på följande frågor:

- Maskintyp och maskinmodell
- Maskinnummer och datum när maskinen installerades
- En kort förklaring av felet
- Vad hände/gjordes direkt innan felet uppstod

5. Teknisk information

Rätt till ändring av tekniska data förbehålles.

TEKNISKA DATA	
Diskpump (kW)	0,9
Genomströmmare (kW)	9 / 12 *
Tankvärme (kW)	1,8
Tryckstegringspump (kW) *	0,6
Tömningspump (kW) *	0,04
Tömningspump värmeåtervinning (kW) *	0,17
Fläkt värmeåtervinning (kW) *	0,12
Fläkt värmeåtervinning, flöde (m ³ /h) *	250
Värmeåtervinning, kyla (m ²) *	12
Tankvolym (l)	50
Vikt, maskin i drift (kg)	160 / 185 *
Kapslingsklass (IP)	45

* Option

KAPACITET OCH DRIFTSDATA	
Total disktid P1 (min) **	1,2
Total disktid P2 (min) **	1,7
Total disktid P3 (min) **	3,2
Max. kapacitet, korgar/timme (st)	50 / 36 *
Vattenförbrukning sköljning/program (l) ***	2,5 - 4
Ljudnivå (dB(A)) ****	61

* Option

** Fabriksinställning. Disktiden är justerbar.

*** Gäller under idealförhållanden. Vattenförbrukningen beror på lokala förhållanden. En finjustering görs vid installationen.

**** Uppmätt 1 meter vid sidan av maskinen.

ANSLUTNING, MASKIN	
Total anslutningseffekt (kW)	9,9 / 12,9 *
Huvudsäkring 400V 3N~ (A) **	16 / 20 *
Max.anslutningsarea 400V 3N~ (L1-L3, N, PE) Cu (mm ²) ***	2,5

* Option

** Annan spänning på begäran

*** Kabel 2 m ingår

ANSLUTNING VATTEN, AVLOPP OCH VENTILATION	
Vattenkvalitet, hårdhet (°dH)	2 - 7
Vattenanslutning 5-70 °C (utvändig gång) **	R½"
Avloppsanslutning , PP rör (ø mm)	50
Vattenkapacitet, tryck (kPa) ***	180
Vattenkapacitet, flöde (liter/min)	18
Vattenkapacitet huvlyft, tryck (kPa) *, ***	300
Golvbrunn, kapacitet (liter/sek)	3
Värmebelastning rum, sensibel (kW)	1,7
Värmebelastning rum, latent (kW)	0,6
Värmebelastning rum, total (kW)	2,3

* Option

** Vid kallare vatten, lägre än 55 °C rekommenderas 12kW genomströmmare

*** Vid lägre tryck bör maskinen kompletteras med breaktank

STORLEK OCH VIKT FÖR TRANSPORT	
Storlek, LxBxH (mm) **	765x710x1560
Vikt (kg) **	115 / 140 *

* Option

** Inklusive emballag